

# Autonabíjačka akumulátorov 1,0A 6/12V



## Návod na použitie

Preklad originálneho návodu

Pred použitím zariadenia si prečítajte túto príručku.



# PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU!

## I . TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	KD1287(BTC-2001)
Vstupné napätie	230V~
Frekvencia	-50Hz/60Hz
Vstupný výkon	18W
Výstupné napätie	7,3 V ~ 0,25 / 14,7 V ~ 0,25
Výstupný prúd	1A
Batéria	10-30 Ah

## II . BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok smrť, alebo vážne zranenie.
- **VAROVANIE:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k smrti, alebo vážnemu zraneniu.
- **POZOR:** Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
- **VAROVANIE:** Používa sa bez výstražného symbolu nebezpečenstva a označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť materiálne škody.
- **RIZIKO NEBEZPEČNEJ PRÁCE.** Pri používaní náradia, alebo zariadení je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko úrazu. Nesprávna obsluha, údržba, alebo úprava zariadenia môže spôsobiť vážne zranenia a materiálne škody. Existujú určité aplikácie, pre ktoré boli náradie a stroj navrhnuté. Výrobca dôrazne neodporúča, aby sa tento výrobok **NEMODIFIKOVAL**, alebo nepoužíval na iné aplikácie, než na ktoré bol navrhnutý. Pred použitím akéhokoľvek náradia, alebo zariadenia si pozorne prečítajte všetky výstražné upozornenia a návody na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli informáciám v nich obsiahnutým.

## III . DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### VÝSTRAHA - RIZIKO VÝBUŠNÝCH PLYNOV

PRÁCA V BLÍZKOSTI OLOVENÉHO AKUMULÁTORA JE NEBEZPEČNÁ. BATÉRIE POČAS BEŽNEJ PREVÁDZKY VYTVÁRAJÚ VÝBUŠNÉ PLYNY. PRETO JE DÔLEŽITÉ DODRŽIAVAŤ INFORMÁCIE UVEDENÉ V TEJTO PRÍRUČKE PRI KAŽDOM POUŽITÍ NABÍJAČKY.

Aby ste znížili riziko výbuchu batérie, dodržiavajte tento návod na obsluhu a pokyny zverejnené výrobcami batérie a zariadení, ktoré chcete používať v blízkosti batérie. Oboznámte sa s výstražnými značkami na výrobku.

**UPOZORNENIE:** Tento výrobok obsahuje chemické látky, ktoré spôsobujú rakovinu, vrodené chyby, alebo iné reprodukčné poškodenie. Po použití si umyte ruky. Používajte nabíjačku pre 6V a 12V batérie. Typy ACID a ACG používané v automobiloch, traktoroch, lietadlách, dodávkach atď. Táto nabíjačka nie je určená na napájanie nízkonapäťových elektrických systémov.

**VAROVANIE:** Nabíjačku nepoužívajte pre batérie so suchými elektródami, ktoré sa bežne používajú v domácich spotrebičoch. Tieto batérie môžu prasknúť a spôsobiť zranenie, alebo poškodenie majetku.

- Používajte iba príslušenstvo odporúčané, alebo predávané výrobcom nabíjačky batérií.

Použitie neodporúčaného príslušenstva môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom, alebo zranenie.

- Napájací kábel nabíjačky umiestnite tak, aby sa naň nešliapalo, aby sa oň nezakoplo, alebo aby sa nepoškodil či nenatiahol.

- Nabíjačku nepoužívajte, ak do nej niekto udrel, spadla, alebo bola inak poškodená. V takejto situácii by ste mali nabíjačku odniesť kvalifikovanému odborníkovi na kontrolu, alebo opravu.

- Nabíjačku nerozoberajte. V prípade potreby servisu, alebo opravy ju odneste kvalifikovanému odborníkovi.

- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby, alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.

- Nepoužívajte predlžovací kábel.

- Batériu vždy nabíjajte na dobre vetranom mieste.

- Nabíjačku neumiestňujte na horľavé materiály, ako sú koberce, čalúnenie, papier, kartón atď.

- Nikdy nefajčite ani nedovoľte, aby sa v blízkosti batérie, alebo motora objavili iskry, alebo plamene.

### **VÝSTRAHA: NEBEZPEČENSTVO VÝBUŠNÉHO PLYNU.**

- Nabíjačku používajte mimo batérie - umiestnite ju tak ďaleko, ako to dovoľuje dĺžka DC kábla.

- Nabíjačku nevystavujte dažďu ani snehu.

- NIKDY nenabíjajte zamrznutú batériu.

- Batériu NIKDY nenabíjajte nadmerne.

- NIKDY neumiestňujte batériu na nabíjačku

- NIKDY neumiestňujte nabíjačku priamo nad nabíjanú batériu. Plyny z batérie spôsobia koróziu a môžu poškodiť nabíjačku.

- NIKDY sa nedotýkajte svoriek batérie, keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti.

- Pri odpojovaní nabíjačky ťahajte za zástrčku, nie za napájací kábel. Ťahanie za napájací kábel môže poškodiť kábel, alebo zástrčku.

- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom, alebo zástrčkou

- NIKDY nedovoľte, aby sa do nabíjačky dostala kyselina z batérie.

## IV . OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pri práci v blízkosti olovených akumulátorov používajte úplnú ochranu očí a ochranný odev. Vždy požiadajte o pomoc niekoho v blízkosti.
- V blízkosti miesta nabíjania batérie majte k dispozícii dostatok čerstvej vody, mydla a jedlej sódy. V prípade, že sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s očami, pokožkou, alebo oblečením. Okamžite ju vypláchnite jedlou sódou a vyhľadajte lekára.
- Ak sa kyselina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite, vyplachujte aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Kyslé škvrny pred čistením dôkladne neutralizujte jedlou sódou
- Odstráňte z tela všetky osobné kovové predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky. Batéria môže generovať dostatočne veľký prúd na to, aby rozpustil kov a spôsobil vážne popáleniny pokožky.
- Na batériu nepúšťajte kovový nástroj.
- Ak je potrebné batériu z vozidla vybrať, aby sa mohla nabíjať, vždy najprv odpojte uzemňovací pól.

## V . NÁVOD NA MONTÁŽ:

Pred použitím batérie odstráňte všetky káblové pásy a rozviňte kábel nabíjačky. Táto nabíjačka je určená na používanie pri napätí 230 V.

## VI. POUŽITIE PREDLŽOVACIEHO KÁBLA:

Skontrolujte, či je predlžovací kábel v dobrom stave. Pri používaní predlžovacieho kábla sa uistite, že používate správny vodič so správnym prierezom. Nevhodný kábel spôsobí pokles napätia v kábli, čo vedie k strate výkonu a prehriatiu. V prípade pochybností použite na zmeranie kábla vhodný merací prístroj. Čím menšie číslo, tým väčší prierez.

### Príprava na nabíjanie

1. Pomocou návodu na obsluhu vozidla určte napätie batérie, ktoré sa má udržiavať.
2. Ak je potrebné vybrať batériu z vozidla na jej nabitie, alebo na vyčistenie svoriek, vždy najprv vyberte uzemnený pól batérie. Uistite sa, že je vypnuté všetko príslušenstvo vo vozidle, aby nedošlo ku skratu.
3. Vyčistite svorky batérie. Nedovoľte, aby sa korózia dostala do kontaktu s očami.
4. Do každého článku pridajte destilovanú vodu, kým hladina kyseliny nedosiahne hodnotu stanovenú výrobcom batérie. To pomôže odstrániť prebytočný plyn z článkov. Neprelievajte. V prípade batérií bez uzáverov článkov (bezúdržbové) prísne dodržiavajte pokyny výrobcu na nabíjanie.
5. Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými opatreniami výrobcu batérie vrátane prečítania informácií o odstraňovaní krytov článkov počas nabíjania a informácií o odporúčaných hodnotách nabíjania.

6. Batéria by mala byť pred nabíjaním úplne odstránená z lode/lietadla, alebo akéhokoľvek uzavretého priestoru. Pri nabíjaní batérie by mal byť priestor okolo batérie dobre vetraný. Zariadenie nespúšťajte v uzavretom priestore. POZNÁMKA: Táto nabíjačka nezisťuje, nediagnostikuje ani neanalyzuje stav batérie. Pokus o nabíjanie/údržbu batérie s abnormálnym stavom môže batériu ešte viac poškodiť. V prípade pochybností by mal batériu pred použitím tohto zariadenia skontrolovať kvalifikovaný odborník.

**DÔLEŽITÉ:** Neštartujte vozidlo, keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu nabíjačky.

### **Umiestnenie nabíjačky**

1. Umiestnite nabíjačku tak ďaleko od batérie, ako to káble dovoľujú.
2. Batéria by sa mala nabíjať pri teplotách nad bodom mrazu a pod 40 stupňov Celzia (104 stupňov Fahrenheita).
3. NIKDY neumiestňujte nabíjačku priamo nad nabíjanú batériu; plyny unikajúce z batérie spôsobujú koróziu nabíjačky a môžu ju poškodiť.
4. NIKDY nedovoľte, aby sa na nabíjačku dostala kyselina z batérie.
5. NIKDY nepoužívajte nabíjačku v uzavretej miestnosti, alebo na mieste s obmedzeným vetraním akýmkoľvek spôsobom.
6. Batérie určené na použitie s námorným vybavením sa musia vybrať a nabiť na brehu. Na nabíjanie batérie na palube použite vhodné zariadenie určené špeciálne na námorné použitie. Toto zariadenie NIE JE určené na takéto použitie. Batériu neumiestňujte na nabíjačku.

**UPOZORNENIE: ISKRY V BLÍZKOSTI BATÉRIE MÔŽU SPÔSOBIŤ VÝBUCH. ABY STE ZNÍŽILI RIZIKO VZNIKU ISKIER V BLÍZKOSTI BATÉRIE, PRIPÁJAJTE A ODPÁJAJTE SVORKY JEDNOSMERNÉHO VÝSTUPU A KRUHOVÉ SVORKY AŽ PO ODPOJENÍ KÁBLA STRIEDAVÉHO PRÚDU Z ELEKTRICKÉHO VÝSTUPU.**

### **Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa elektrického pripojenia**

1. Pred pripojením, alebo odpojením svoriek jednosmerného prúdu odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
2. Nikdy nedovoľte, aby sa svorky navzájom dotýkali.

### **Pri montáži batérie do vozidla dodržiavajte nasledujúce kroky:**

1. Káble a vodiče striedavého prúdu od svoriek umiestnite mimo dosahu okien, dverí, alebo pohyblivých častí motora.
2. Nepribližujte sa k lopatkám ventilátora, remeňom, remeniciam, alebo iným častiam, ktoré môžu spôsobiť poranenie osôb používajúcich zariadenie.
3. Skontrolujte polaritu batérie. POZITÍV (POS. P. +) článku batérie má zvyčajne väčší priemer ako NEGATÍV (NEG.N.-).

4. Zistite, ktorý pól batérie je uzemnený (pripojený) k podvozku. Ak je NEGATÍVNY článok batérie uzemnený k podvozku (ako vo väčšine vozidiel), pozrite si časť 5. Ak je POZITÍVNY článok batérie uzemnený k podvozku, pozrite si časť 6.

5. V prípade vozidla so záporným uzemnením pripojte POZITÍVNY (ČERVENÝ) pól z nabíjačky batérie k POZITÍVU (POS. P. +) bloku motora smerom od batérie. Pripojte NEGATÍVNY (ČIERNY) pól k podvozku vozidla alebo bloku motora smerom od batérie. Svorku nepripájajte ku karburátoru, palivovému vedeniu ani k plechovým častiam karosérie. Pripojte ju k hrubej kovovej časti rámu, alebo bloku motora.

6. V prípade kladne uzemnených vozidiel pripojte NEGATÍVNY (ČIERNY) pól z nabíjačky k NEGATÍVNEJ (NEG.) neuzemnenej bunke batérie POZITÍVNY (ČERVENÝ) pól pripojte k podvozku vozidla, alebo bloku motora mimo batérie. Svorku nepripájajte ku karburátoru, palivovému vedeniu ani k plechovým častiam karosérie. Pripojte ju k hrubej kovovej časti rámu, alebo bloku motora.

7. Pri odpojovaní nabíjačky odpojte napájací kábel, odpojte svorku od podvozku vozidla a potom odpojte svorku od päťice batérie.

8. Nenabíjajte batériu, keď je motor v chode.

9. Postupy nabíjania/údržby batérie nájdete v pokynoch výrobcu batérie.

#### **Po vybratí batérie z vozidla postupujte podľa týchto pokynov:**

1 Skontrolujte polaritu článkov batérie. Kladný (označený POS: P. +) má zvyčajne väčší priemer ako záporný článok batérie (označený NEG, N, -).

2. Pripojte 24-palcový (minimálna dĺžka) izolovaný kábel batérie # 6AWG k NEGATÍVNEJ bunke batérie (označenej NEG, N, -).

3. Pripojte POZITÍVNY (ČERVENÝ) pól batérie k POZITÍVNEJ bunke batérie (označenej POS., P, + alebo ČERVENÝ).

4 Počas záverečného pripájania stojte čo najďalej od batérie a nepozerajte sa na jej prednú časť.

5. Opatrne pripojte NEGATÍVNY (ČIERNY) pól nabíjačky k voľnému koncu kábla batérie pripojeného k NEGATÍVNEJ svorke.

6. Pri odpojovaní nabíjačky; túto operáciu vždy vykonávajte v opačnom poradí ako pri pripájaní. Buďte čo najďalej od batérie

- Pravidelne kontrolujte, či sa jednotka neopotrebováva. O výmenu opotrebovaných, alebo chybných dielov požiadajte kvalifikovaného technika

- Pred použitím zariadenia sa oboznámte s jeho pokynmi a uistite sa, že im rozumiete.

#### **VII. USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE:**

##### **FUNKCIE ZARIADENIA:**

- Zariadenie má dve nastavenia napätia (6 V, 12 V) ovládané jedným prepínačom

- Plne automatický produkt; zapína sa v prípade potreby, vypína sa po úplnom nabití batérie

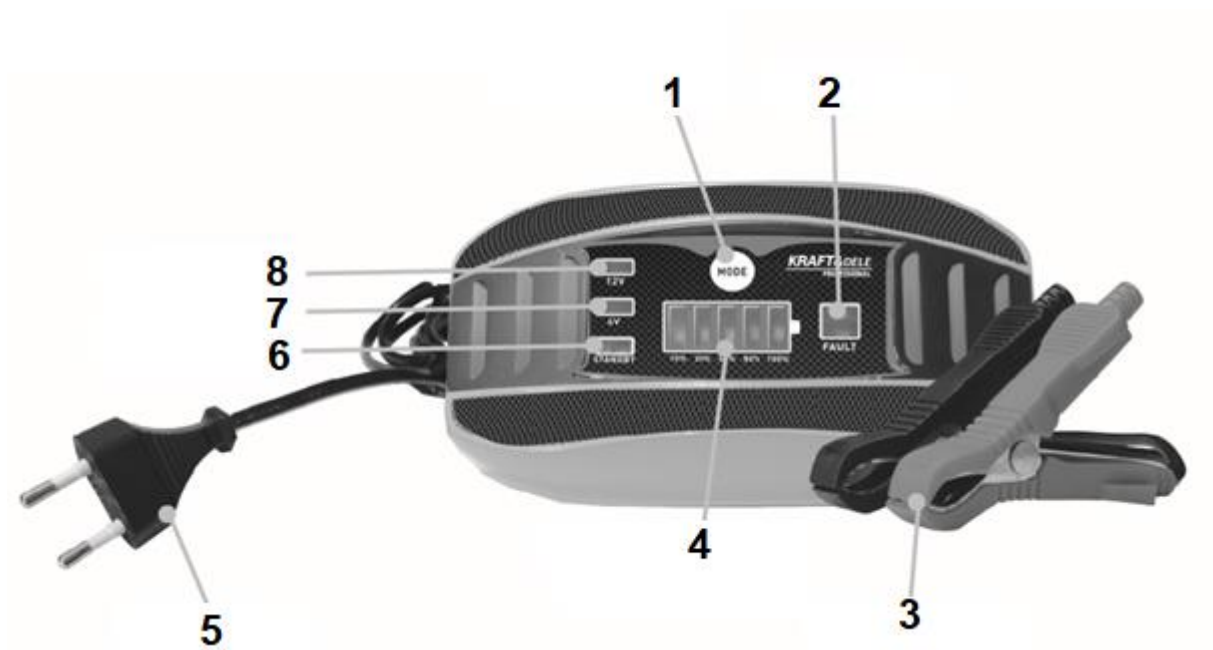
- Zabudovaná ochrana proti prebitiu, alebo skratu

- Automatická kontrola polarity (vyžaduje minimálne napätie batérie 2,0 V)
- Pohodlné farebne odlišené svorky na jednoduchú a správnu inštaláciu
- Vysokofrekvenčné nabíjanie
- Ukazovatele:

A) Červená chybová LED dióda

B) 5 LED diód indikujúcich stav nabíjania

## VIII. KONŠTRUKCIA NABÍJAČKY BATÉRIÍ:



1. Prepínač 6V/12V   2. Indikátor chyby   3. Svorky   4. Indikátor stavu nabíjania  
 5. Zástrčka   6. Ukazovateľ nabíjania   7. Indikátor 6V   8. Indikátor 12V

### LED INDIKÁTORY:

Červená (chyba): nesprávne pripojenie, batériu nemožno nabíjať, opačná polarita

Modrá (STANDBY): Napájanie striedavým prúdom

5 červených LED diód: blikajú - správne pripojenie a nabíjanie; svietia - batéria je plne nabitá

Prepínač 6V/12V: jednotka má dve nastavenia napätia (6V, 12V) ovládané jedným prepínačom.

Prepínač nastavte na 6V alebo 12V v závislosti od nabíjanej batérie. Predvolené napätie je 12 V. Pri nabíjaní 6V batérie nastavte napätie pomocou prepínača MODE.

## I X. NÁVOD NA OBSLUHU ZARIADENIA:

**DÔLEŽITÉ:** Pred pripojením (alebo odpojením) nabíjačky k batérii (alebo od nej) VŽDY odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

Pripojenie nabíjačky a nabíjanie batérie pomocou svoriek batérie Výstupné káble nabíjačky majú farebne odlíšené svorky batérie (ČERVENÁ - POZITÍVNA a ČIERNA - NEGATÍVNA).

1. Odpojte napájací kábel nabíjačky od sieťovej zásuvky.
2. Odpojte svorky batérie od jednotky na výstupe a káblovom konektore.
3. Pripojte ČERVENÝ POZITÍVNY pól k POZITÍVNEMU článku batérie.
4. Pripojte ČIERNY konektor k NEGATÍVNEMU pólu článku batérie.
5. Stlačením tlačidla napätia vykonajte správne nastavenie napätia a zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.
6. Sledujte modrú kontrolku LED, ktorá signalizuje, že jednotka je v prevádzke, a červenú kontrolku stavu, ktorá signalizuje, že jednotka nabíja batériu.
7. Nechajte zariadenie zapnuté.
8. Z času na čas monitorujte batériu.

## X. RIEŠENIE PROBLÉMOV:

**UPOZORNENIE:** Pri odstraňovaní porúch, ak je potrebné pripojiť/odpojiť jednotku od batérie, postupujte podľa "Dôležitých bezpečnostných pokynov" na prednej strane tejto príručky a informácií o tom, čo robiť, "Aby ste znížili riziko vzniku iskry v blízkosti batérie".

Problém	Možné riešenie
Zariadenie nenabíja	<ul style="list-style-type: none"><li>- Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená k funkčnej zásuvke (rozsvieti sa modrá LED dióda).</li><li>- Skontrolujte, či bolo pre príslušnú batériu nastavené správne napätie.</li><li>- Ak úroveň napätia nabíjanej batérie klesne pod 2 volty, znamená to, že batériu nie je možné nabíjať pomocou tohto zariadenia.</li><li>- Skontrolujte, či sú výstupné konektory zaistené</li><li>- Skontrolujte správne pripojenia pólov</li><li>- Ak nabíjačka nedetekuje napätie batérie, nabíjačka sa nespustí.</li></ul>



## **X I . INDIKÁTOR PRIPOJENIA BATÉRIE:**

Ak nabíjačka nedetekuje správne pripojený akumulátor, nabíjanie sa nespustí a rozsvieti sa indikátor "EMERGENCY". Skontrolujte, či je batéria pripojená a či sú pripojovacie body čisté a poskytujú dobré spojenie. Uistite sa, že sú svorky pripojené správnym spôsobom.

## **X II . DOKONČENIE NABÍJANIA:**

Koniec nabíjania signalizuje indikátor stavu nabíjania (ČERVENÝ). To znamená, že nabíjačka ukončila nabíjanie. POZNÁMKA: Ak sa batéria nevyberie, za normálnych okolností sa automaticky vybije. Keď je napätie batérie nižšie ako základné napätie, nabíjačka automaticky batériu dobije.

## **X III . VYBRATIE BATÉRIE:**

Zariadenie je určené na nabíjanie batérií 6 V a 12 V. Nabíjačka umožňuje nabíjanie malých aj veľkých batérií. Ak sa veľká batéria udrží na plnom nabití, znamená to, že sa nabíjačka používa správne. Ak však túto nabíjačku použijete na nabíjanie veľkého akumulátora, napríklad akumulátora s hlbokým cyklom, ktorý nebol úplne nabitý, môže dôjsť k strate časti kapacity akumulátora. Preto neodporúčame nabíjať veľké batérie pomocou tohto zariadenia.

POZNÁMKA: Technológia udržiavania napätia použitá v tejto nabíjačke umožňuje bezpečné nabíjanie a udržiavanie konštantnej úrovne napätia po určitý čas. Problémy s batériou, elektrické problémy vo vozidle, nesprávne zapojenie, alebo iné nepredvídané okolnosti však môžu spôsobiť nadmerný odber prúdu. Preto sa odporúča pravidelné monitorovanie batérie a procesu nabíjania.

## **X IV . ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ:**

Minimálna starostlivosť o túto nabíjačku pomáha zabezpečiť jej správnu prevádzku počas dlhého obdobia.

- Po každom nabití vyčistite svorky. Z batérie utrite všetku kvapalinu, ktorá mohla prísť do kontaktu so svorkami, aby ste zabránili korózii.
- Pravidelné čistenie krytu nabíjačky mäkkou handričkou udrží jednotku lesklú a navyše ju ochráni pred koróziou.
- Pri skladovaní nabíjačky starostlivo usporiadajte vstupné a výstupné káble. Predídete tak náhodnému poškodeniu káblov a nabíjačky.
- Nabíjačku skladujte mimo elektrickej zásuvky. Nabíjačku skladujte vo zvislej polohe.
- Skladujte v interiéri na chladnom a suchom mieste. Svorky neskladujte navzájom spojené ani v blízkosti kovových súčiastok.

## **X V . UPOZORNENIE:**

1. Jednotka sa môže používať len na nabíjanie 6V / 12V oloveného akumulátora.
2. Výrobok by sa nemal používať pod vodou.
3. Pre nabíjačku musí byť zabezpečené primerané napájanie.
4. Nikdy nenabíjajte poškodenú batériu, aby ste nepoškodili nabíjačku.
5. Aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu, nabíjačka by sa mala počas prevádzky nachádzať mimo dosahu horúcich predmetov a výbušných plynov.
6. Nemeňte prívody, alebo zástrčky nabíjačky, aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom.
7. Aby sa predišlo poškodeniu nabíjačky, výrobok by sa mal uchovávať mimo dosahu detí a zvierat.
8. Skontrolujte nabíjanú batériu, aby ste overili hodnotu vstupného prúdu. Uistite sa, že hodnota nepresahuje prevádzkový rozsah nabíjačky.
9. Batériu nikdy nenabíjajte v prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky a výbušné plyny.
10. Počas nabíjania sa k batérii príliš nepribližujte.
11. Batéria by mala byť umiestnená v dobre vetranej miestnosti.
12. Výrobok by nemali obsluhovať deti, osoby s duševnými poruchami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti s obsluhou takýchto zariadení, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
13. Poškodené batérie by sa nemali rozoberať ani opravovať. Ak sa stretnete s poškodenou batériou, odneste ju na opravu do certifikovaného servisného strediska.

## **X VI . ŠPECIÁLNE UPOZORNENIE:**

Ak nízke napätie batérie spôsobí poruchu nabíjania, vložte batériu späť na 1 hodinu, kým napätie batérie nedosiahne správnu hodnotu.

### **Ochrana životného prostredia**



**Odpad z elektrických spotrebičov sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Elektrické spotrebiče by sa mali odovzdať do recyklačného centra. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.**



Bezpečná práca so spotrebičom je možná len vtedy, ak ste si prečítali všetky informácie o prevádzke a bezpečnostných opatreniach a dôsledne dodržiavate pokyny uvedené v tomto návode. Okrem toho si prečítajte časť príručky o bezpečnostných pravidlách.



Mali by sa používať vhodné opatrenia na ochranu sluchu, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.

Používajte ochranné okuliare.